

Skupina MOL
Závazná podniková pravidla zpracování osobních údajů

SHRNUTÍ
účinné od 1. dubna 2026

Úvod

Ochrana osobních údajů fyzických osob (dále jen **subjekty údajů**), především zákazníků a zaměstnanců, je pro všechny společnosti skupiny MOL prioritou na vysoké úrovni a zavazují se k důslednému a jednotnému uplatňování požadavků na ochranu osobních údajů. Důležitou součástí je zajištění toho, aby zpracování probíhalo v souladu s obecným nařízením o ochraně osobních údajů (nařízením Evropského parlamentu a Rady (EU) 2016/679; dále jen **GDPR**) a to i v případě, že společnost skupiny MOL zpracovává osobní údaje mimo Evropský hospodářský prostor.

Za tímto účelem skupina MOL přijala závazná podniková pravidla (dále jen **ZPP**), která zajišťují, aby všechny společnosti skupiny MOL dodržovaly nařízení GDPR bez ohledu na to, zda se společnost nachází v Evropské unii nebo ve třetí zemi. Aby byla pravidla ZPP vhodným ochranným opatřením pro předávání osobních údajů mimo Evropskou unii, musí být schválena příslušným dozorným úřadem. Evropský sbor pro ochranu osobních údajů ve svém stanovisku 07/2022 schválil ZPP jako pravidla vyhovující nařízení GDPR a požadavkům Evropského sboru pro ochranu osobních údajů. Maďarský úřad pro ochranu údajů (dále jen **NAIH**) schválil ZPP svým rozhodnutím NAIH-5180-1/2022.

Cílem tohoto shrnutí je poskytnout stručné informace o činnostech zpracování, na které se vztahují ZPP, a o právech subjektů údajů podle ZPP.

Článek 1 – Oblast působnosti, použitelnost a provádění

Tato ZPP se zabývá

- (i) zpracováním osobních údajů společnostmi skupiny MOL a jejich předáváním mezi nimi, pokud jednají jako správci údajů nebo jako zpracovatel údajů jménem jiné společnosti skupiny MOL, která jedná jako správce údajů. ZPP se vztahují na předávání údajů mezi společnostmi Skupiny MOL v téže zemi.
- (ii) zpracováním, při kterém jedna nebo více společností skupiny MOL společně se společností MOL Plc. určují účely a prostředky zpracování a vystupují jako společní správci.

Tato ZPP – včetně dodatků a příloh – jsou právně závazná a použitelná, musí být vymáhána a dodržována všemi společnostmi skupiny MOL, včetně jejich vlastních zaměstnanců a dalších zapojených osob (jako jsou zástupci, smluvní dodavatelé atd.), které jednají na základě smluvního vztahu se společnostmi skupiny MOL v souladu s článkem 29 GDPR. Tyto osoby a subjekty musí rovněž dodržovat ustanovení GDPR a platné místní zákony o ochraně osobních údajů.

Příloha č. 1 těchto ZPP obsahuje seznam členských společností skupiny MOL a je k dispozici na vyžádání. V příloze č. 1 jsou uvedeny společnosti skupiny MOL, které obvykle působí jako zpracovatelé údajů. Všechny ostatní společnosti obvykle vystupují jako správci údajů.

Tato ZPP platí a jsou přijata všemi současnými i budoucími členskými společnostmi skupiny MOL a dále jsou zveřejněna a zpřístupněna subjektům údajů následujícími způsoby:

- v případě zaměstnanců společností skupiny MOL se ZPP zveřejňují v plném znění na intranetových stránkách skupiny MOL <https://gp/group/gdpr/Pages/default.aspx>;
- v případě zákazníků společností skupiny MOL a dalších subjektů údajů je shrnutí ZPP dostupné na webových stránkách skupiny MOL: <https://mol.hu/hu/> a <https://molgroup.info/en>;
- na žádost subjektů údajů skupina MOL zpřístupní úplné znění ZPP.

Článek 2 – Zásady zpracování

2.1 Zákonnost, spravedlnost a transparentnost

Osobní údaje jsou zpracovávány zákonným, spravedlivým a transparentním způsobem ve vztahu k subjektu údajů. Pro fyzické osoby (subjekty údajů) by mělo být transparentní, že jejich osobní údaje jsou shromažďovány, používány, konzultovány nebo jinak zpracovávány společností skupiny MOL, a také v jakém rozsahu jsou nebo budou osobní údaje zpracovávány. Zásada transparentnosti vyžaduje, aby veškeré informace a sdělení týkající se zpracování těchto osobních údajů byly snadno dostupné a srozumitelné a aby se používal jasný a jednoduchý jazyk přizpůsobený dané skupině subjektů údajů a jejich charakteristikám (např. osoby se zdravotním postižením nebo děti).

2.2 Omezení účelu

Osobní údaje se shromažďují ke konkrétním, výslovně vyjádřeným a oprávněným účelům a nesmějí být dále zpracovávány způsobem, který je s těmito účely neslučitelný; další zpracování pro účely archivace ve veřejném zájmu, pro účely vědeckého či historického výzkumu nebo pro statistické účely se nepovažuje za neslučitelné s původními účely.

Omezení účelu se uplatňuje v průběhu celého procesu zpracování údajů. Musí být stanoveno, že v rámci skupiny MOL mohou mít k příslušným údajům přístup pouze zaměstnanci, kteří se podílejí na zpracování.

Každá činnost zpracování musí mít alespoň jeden určitý účel, činnost zpracování údajů bez stanoveného účelu se nepovažuje za zákonnou.

2.3 Minimalizace údajů

Osobní údaje musí být přiměřené, relevantní a omezeny na to, co je nezbytné vzhledem k účelům, pro které jsou zpracovávány. Společnost skupiny MOL nesmí provádět činnost zpracování, která není vhodná k dosažení stanoveného účelu.

Společnosti skupiny MOL vymažou osobní údaje, které nejsou potřebné pro příslušný obchodní účel.

2.4 Přesnost

Osobní údaje musí být přesné a v případě potřeby aktualizované a musí být přijata veškerá přiměřená opatření, aby osobní údaje, které jsou nepřesné s ohledem na účely, pro které jsou zpracovávány, byly neprodleně vymazány nebo opraveny.

2.5 Omezení ukládání a kvalita údajů

Osobní údaje jsou uchovávány ve formě, která umožňuje identifikaci subjektů údajů po dobu ne delší, než je nezbytné pro účely, pro které jsou osobní údaje zpracovávány. Osobní údaje mohou být uchovávány po delší dobu, pokud budou zpracovávány výhradně pro účely archivace ve veřejném zájmu, pro účely vědeckého či historického výzkumu nebo pro statistické účely, a to za předpokladu, že budou provedena vhodná technická a organizační opatření vyžadovaná GDPR s cílem zajistit práva a svobody subjektu údajů.

Doby uchovávání musí být pro subjekty údajů jasné a snadno srozumitelné.

Společnosti skupiny MOL mohou uchovávat osobní údaje v souladu s konkrétními právními požadavky nebo v případě, že takové požadavky neexistují, mohou stanovit (např. ve vnitřních předpisech, oznámeních nebo informacích o zpracování) dobu, po kterou mohou být určité kategorie osobních údajů uchovávány, v souladu s ustanoveními těchto ZPP, GDPR a platnými místními zákony.

Odpovědný zaměstnanec po uplynutí příslušné doby uložení neprodleně zajistí, aby byly příslušné osobní údaje:

- bezpečně vymazány nebo zničeny, nebo
- anonymizovány (včetně jakékoli formy zrušení identifikace v souladu s pravidly anonymizace).

Kvalitu osobních údajů musí po celou dobu zpracování dodržovat každá společnost skupiny MOL, která příslušné osobní údaje zpracovává. Toto ustanovení nebrání žádné společnosti skupiny MOL v použití pseudonymizace nebo jiných podobných technik za účelem splnění požadavků na bezpečnost údajů.

2.6 Integrita a důvěrnost

Osobní údaje jsou zpracovávány tak, aby byla zajištěna jejich odpovídající bezpečnost, včetně ochrany před neoprávněným nebo protiprávním zpracováním a před náhodnou ztrátou, zničením nebo poškozením, a to za použití vhodných technických nebo organizačních opatření.

Skupina MOL použije prostředky ochrany přiměřené riziku (např. firewally, antivirové programy, heslem chráněné databáze, šifrovací mechanismy) přizpůsobené činností zpracování údajů prováděným společnostmi skupiny MOL.

Pro každou společnost skupiny MOL se vypracuje interní kontrolní seznam ověřující dodržování těchto opatření, v němž se uvedou jednoznačně uplatňovaná opatření a řešení, která jsou nezbytná podle příslušné jurisdikce.

2.7 Odpovědnost

Společnosti skupiny MOL jsou odpovědné za dodržování výše uvedených zásad ochrany údajů a jsou schopny je prokázat.

Příslušná technická a organizační opatření uvedená v dodatku 4 k těmto ZPP musí v rámci své povinnosti nést odpovědnost zavést také každá společnost skupiny MOL. Tato opatření se přezkoumávají a v případě potřeby aktualizují.

Článek 3 – Záměrná a standardní ochrana údajů

[...]

Článek 4 – Účely zpracování osobních údajů

Konkrétní účely zpracování údajů společností skupiny MOL jsou uvedeny v aktuálně platných informacích o zpracování osobních údajů / zásadách ochrany osobních údajů.

Informace a zásady ochrany osobních údajů jsou subjektům údajů k dispozici na příslušných webových stránkách společností skupiny MOL, v aplikacích, v případě zaměstnanců jsou k dispozici na intranetu a dále vždy na dalších hlavních komunikačních kanálech.

Článek 5 – Použití pro jiné účely, použití osobních údajů pro sekundární účely

5.1 Všeobecná ustanovení

Osobní údaje se obecně zpracovávají pouze pro obchodní účely, pro které byly původně shromážděny a které jsou definovány v aktuálně platných informacích o zpracování osobních údajů / zásadách ochrany osobních údajů (dále jen: **původní účel**).

Osobní údaje mohou být zpracovávány k oprávněnému obchodnímu účelu společnosti skupiny MOL, který se liší od původního účelu (dále jen: **sekundární účel**), pouze pokud je původní účel slučitelný se sekundárním účelem a pokud to dovolují příslušné platné právní předpisy. Při posuzování slučitelnosti původního a sekundárního účelu MOL zohlední mimo jiné:

- souvislost mezi účely, pro které byly osobní údaje shromážděny, a účely zamýšleného dalšího zpracování;
- kontext, v němž byly osobní údaje shromážděny, zejména pokud jde o vztah mezi subjekty údajů a správcem;
- povahu osobních údajů, zejména zda jsou zpracovávány zvláštní kategorie osobních údajů nebo zda jsou zpracovávány osobní údaje týkající se odsouzení za trestné činy;
- možné důsledky zamýšleného dalšího zpracování pro subjekty údajů;
- existenci vhodných záruk, které mohou zahrnovat šifrování nebo pseudonymizaci.

V závislosti na citlivosti příslušných osobních údajů a na tom, zda má použití údajů pro sekundární účel potenciální negativní důsledky pro zaměstnance nebo pro ostatní subjekty údajů, může sekundární použití vyžadovat další opatření, jako jsou:

- omezení přístupu k údajům;
- uložení dalších požadavků na důvěrnost;
- přijetí dalších bezpečnostních opatření;
- informování zaměstnance nebo jiného subjektu údajů o sekundárním účelu;
- poskytnutí možnosti odhlášení, nebo
- získání souhlasu subjektu údajů.

5.2 Sekundární účely, které jsou obecně považovány za oprávněné

MOL určí případ od případu, zda je sekundární účel slučitelný s původním účelem.

Následující sekundární účely by však mohly být považovány za oprávněné, pokud nejsou výslovně zakázány příslušným právním předpisem, za předpokladu, že jsou přijata vhodná dodatečná opatření v souladu s článkem 5 tohoto shrnutí:

- provádění obchodních kontrol;
- statistický, historický nebo vědecký výzkum;
- příprava na řešení sporů nebo zapojení do řešení sporů;
- právní nebo obchodní poradenství, nebo
- vznik nebo uplatnění právních nároků, např. vyřizování pojistných událostí.

Článek 6 – Účely zpracování citlivých údajů

Společnosti skupiny MOL stanovují činnosti zpracování údajů, které zahrnují zpracování citlivých údajů, v oznámeních o ochraně osobních údajů platných v daném okamžiku.

Informace a zásady ochrany osobních údajů jsou klientům k dispozici na příslušných webových stránkách společností skupiny MOL, v aplikacích, v případě zaměstnanců jsou k dispozici na intranetu a dále vždy na dalších hlavních komunikačních kanálech.

Článek 7 – Právní základ zpracování osobních údajů

7.1 Souhlas

Podmínky souhlasu

Souhlas udělený subjektem údajů musí splňovat následující kritéria:

- dobrovolně poskytnutý;
- jasný a určitý (konkrétní);
- informovaný a
- jednoznačný.

Kromě článku 7.1 tohoto shrnutí ZPP musí být subjekt údajů jasně informován:

- o účelech zpracování, pro které je souhlas požadován;
- o možných důsledcích neudělení souhlasu;
- o možných důsledcích zpracování pro práva a svobody subjektu údajů a
- o tom, že může svůj souhlas kdykoli odmítnout a odvolat bez následků.

Souhlas zaměstnance obecně nelze použít jako oprávněný základ zpracování údajů o zaměstnancích. V případech, kdy společnost skupiny MOL zjistí, že souhlas splňuje výše uvedená kritéria, může sloužit jako oprávněný základ zpracování (např. účast na interních propagačních akcích a dobrovolných akcích pořádaných skupinou MOL).

Pokud to platné místní právní předpisy vyžadují, pak si společnost skupiny MOL za účelem příslušného zpracování, zajistit také souhlas zaměstnance se zpracováním.

V případě pochybností se předpokládá, že subjekt údajů souhlas neudělil.

Pokud má zpracování více účelů, souhlas se uděluje pro každý z nich zvlášť.

Odmítnutí nebo odvolání souhlasu

Subjekt údajů může udělený souhlas kdykoli odmítnout nebo jej odvolat bez jakýchkoli následků.

Souhlas v případě zpracování citlivých údajů

Výslovný souhlas znamená, že subjekt údajů musí dát výslovné prohlášení o souhlasu, například v písemném prohlášení nebo rovnocenným elektronickým způsobem (například: dvoufázové ověření souhlasu), z něhož jasně vyplývá, že subjekt údajů výslovně souhlasí se zpracováním citlivých údajů.

V případě pochybností o vhodnosti postupu pro získání souhlasu s citlivými údaji je nutné požádat o stanovisko pověřence pro ochranu osobních údajů skupiny MOL v případě činností zpracování údajů na úrovni skupiny a v ostatních případech o stanovisko místního pověřence pro ochranu osobních údajů, pokud existuje, a to ještě předtím, než dojde ke zpracování.

Na udělení, odepření nebo odnětí souhlasu podle výše uvedených informací se vztahuje článek 7.1 tohoto shrnutí.

7.2 Zpracování za účelem plnění smlouvy

Pokud je zpracování nezbytné pro plnění smlouvy, jejíž smluvní stranou je subjekt údajů, musí smlouva obsahovat všechny informace, které by měly být subjektu údajů známy, zejména popis údajů, které mají být zpracovávány, dobu trvání zpracování údajů, jeho účel, předání údajů a jejich příjemce a dotčené zpracovatele údajů.

Pokud je zpracování prováděno na žádost subjektu údajů za účelem plnění smlouvy před uzavřením smlouvy, lze jako právní základ zpracování údajů použít plnění smlouvy.

7.3 Zpracování údajů povolené nebo stanovené zákonem

Pokud je zpracování nezbytné pro splnění právní povinnosti, které podléhá společnost skupiny MOL, musí být zpracování v souladu s právem Evropské unie nebo členského státu. Právní povinnost se zakládá na právních předpisech nebo rozhodnutí orgánu či soudu.

Pokud společnost skupiny MOL zpracovává osobní údaje na základě právního předpisu, jsou účel, doba trvání, rozsah a další podmínky zpracování stanoveny zákonem.

Ve výše uvedených případech musí dotčená společnost skupiny MOL poskytnout subjektům údajů informace o příslušném ustanovení právního předpisu.

7.4 Zpracování nezbytné pro ochranu životně důležitých zájmů subjektu údajů nebo jiné fyzické osoby

Zpracování osobních údajů by mělo být rovněž považováno za zákonné, pokud je nezbytné pro ochranu životně důležitého zájmu subjektu údajů.

Zpracování osobních údajů na základě životně důležitého zájmu jiné fyzické osoby by se mělo v zásadě provádět pouze tehdy, pokud zpracování nemůže být zjevně založeno na jiném právním základě. Některé typy zpracování mohou sloužit jako důvod veřejného zájmu i jako důvod ochrany životně důležitých zájmů subjektu údajů, např. když je zpracování nezbytné pro humanitární účely, včetně situací humanitární nouze, zejména v situacích přírodních a člověkem způsobených katastrof, např. nepokojů, povstání a bezpečnostních incidentů atd.

7.5 Zpracování údajů nezbytné pro účely oprávněných zájmů

Oprávněné zájmy společnosti skupiny MOL nebo třetí strany mohou sloužit jako právní základ zpracování, pokud nepřevažují zájmy nebo základní práva a svobody subjektu údajů, s přihlédnutím k přiměřeným očekáváním subjektů údajů na základě jejich vztahu se správcem.

Pokud je zpracování založeno na oprávněných zájmech společnosti skupiny MOL, musí mu vždy předcházet posouzení oprávněného zájmu (dále jen **test přiměřenosti** nebo také **balanční test**) se zvláštním zřetelem na následující kritéria:

- posouzení zákonnosti oprávněného zájmu správce;
- posouzení nezbytnosti zpracování údajů;
- posouzení přiměřenosti zpracování údajů;
- dopad na subjekty údajů;
- přiměřenost opatření a
- další záruky, které správce uplatňuje, aby zabránil nepřiměřenému dopadu na subjekty údajů, předběžné zvážení zájmů definovaných v odrážkách výše.

Článek 8 – Požadavky na informace o subjektu údajů

8.1 Obecná ustanovení

Před zahájením zpracování údajů informuje příslušná společnost skupiny MOL subjekty údajů prostřednictvím zveřejněných zásad ochrany osobních údajů nebo informací o zpracování osobních údajů vhodným způsobem (např. informace v písemné formě, e-mailem nebo prostřednictvím mediálních publikací) přizpůsobeným dané činnosti zpracování, jak je popsáno níže.

Tyto informace musí být poskytnuty před zpracováním a musí být pro subjekty údajů neustále dostupné, dobře strukturované, jasné a srozumitelné.

8.2. Informace, které je třeba poskytnout v případě, že jsou osobní údaje shromažďovány od subjektu údajů

Pokud jsou osobní údaje týkající se subjektu údajů shromažďovány od subjektu údajů, poskytne společnost skupiny MOL v okamžiku získání osobních údajů subjektu údajů všechny následující informace:

- obchodní účely, pro které jsou jeho údaje zpracovávány;
- právní základ zpracování, a pokud je zpracování založeno na čl. 6 odst. 1 písm. f) GDPR, oprávněný zájem společnosti skupiny MOL nebo třetí strany;
- jméno a kontaktní údaje společnosti skupiny MOL odpovědné za zpracování a případně zástupce společnosti skupiny MOL a
- kontaktní údaje pověřence pro ochranu osobních údajů, kde je jmenován;
- případné příjemce nebo kategorie příjemců osobních údajů;
- případně skutečnost, že společnost skupiny MOL hodlá předat osobní údaje do třetí země nebo mezinárodní organizaci, a informace existenci či neexistenci rozhodnutí Komise EU o odpovídající ochraně, nebo odkaz na vhodné nebo přiměřené záruky a způsob, jak získat jejich kopii, nebo kde byly zpřístupněny.

Kromě výše uvedených informací poskytne společnost skupiny MOL v okamžiku získání osobních údajů subjektu údajů následující další informace nezbytné pro zajištění spravedlivého a transparentního zpracování:

- dobu, po kterou budou osobní údaje uchovávány, nebo pokud to není možné, kritéria použitá k určení této doby;
- existenci práva požadovat od společnosti skupiny MOL přístup k osobním údajům a jejich opravu nebo výmaz nebo omezení zpracování týkající se subjektu údajů nebo vznést námitku proti zpracování, jakož i práva na přenositelnost údajů;
- pokud je zpracování založeno na souhlasu subjektů údajů, existenci práva souhlas kdykoli odvolat, aniž by byla dotčena zákonnost zpracování založeného na souhlasu před jeho odvoláním;
- právo podat stížnost u dozorového úřadu;

- zda je poskytnutí osobních údajů zákonným nebo smluvním požadavkem nebo požadavkem nezbytným pro uzavření smlouvy, jakož i to, zda je subjekt údajů povinen osobní údaje poskytnout, a případné důsledky neposkytnutí těchto údajů;
- existenci automatizovaného rozhodování, včetně profilování, a přinejmenším v těchto případech srozumitelné informace o použité logice, jakož i o významu a předpokládaných důsledcích takového zpracování.

Pokud má společnost skupiny MOL v úmyslu dále zpracovávat osobní údaje za jiným účelem, než pro který byly osobní údaje shromážděny, poskytne subjektu údajů před tímto dalším zpracováním informace o tomto jiném účelu a veškeré další relevantní informace uvedené výše.

Výše uvedené neplatí, pokud subjekt údajů již tyto informace má.

8.3. Informace, které je třeba poskytnout v případě, že osobní údaje nebyly získány od subjektu údajů

Pokud osobní údaje nebyly získány od subjektu údajů, poskytne společnost skupiny MOL subjektu údajů následující informace:

- totožnost a kontaktní údaje společnosti skupiny MOL a případně jejího zástupce;
- kontaktní údaje pověřence pro ochranu osobních údajů, kde je jmenován;
- účely zpracování, pro které jsou osobní údaje určeny, a právní základ zpracování;
- kategorie dotčených osobních údajů;
- případné příjemce nebo kategorie příjemců osobních údajů;
- případně informace o tom, že společnost skupiny MOL hodlá předat osobní údaje příjemci ve třetí zemi nebo mezinárodní organizaci, a informace o existenci či neexistenci rozhodnutí Komise EU o odpovídající ochraně nebo odkazu na vhodné nebo přiměřené záruky a způsoby, jak získat jejich kopii, nebo kde byly zpřístupněny.

Kromě výše uvedených informací poskytne společnost skupiny MOL subjektu údajů následující informace nezbytné k zajištění spravedlivého a transparentního zpracování údajů ve vztahu k subjektu údajů:

- dobu, po kterou budou osobní údaje uchovávány, nebo pokud to není možné, kritéria použitá k určení této doby;
- zda je zpracování založeno na oprávněných zájmech společnosti skupiny MOL nebo třetí strany;
- existenci práva požadovat od společnosti skupiny MOL přístup k osobním údajům a jejich opravu nebo výmaz nebo omezení zpracování týkající se subjektu údajů a vznést námitku proti zpracování, jakož i práva na přenositelnost údajů;
- pokud je zpracování založeno na souhlasu subjektů údajů, existenci práva kdykoli souhlas odvolat, aniž by byla dotčena zákonnost zpracování založeného na souhlasu před jeho odvoláním;
- právo podat stížnost u dozorového úřadu;
- zdroj, z něhož osobní údaje pocházejí, a případně zda pocházejí z veřejně přístupných zdrojů;
- existenci automatizovaného rozhodování, včetně profilování, a přinejmenším v těchto případech smysluplné informace o algoritmu, významu a předpokládaných důsledcích zpracování pro subjekt údajů.

Společnost skupiny MOL poskytne výše uvedené informace:

- v přiměřené lhůtě po získání osobních údajů, nejpozději však do jednoho měsíce, s ohledem na konkrétní okolnosti, za nichž jsou osobní údaje zpracovávány;
- pokud mají být osobní údaje použity pro komunikaci se subjektem údajů, nejpozději v okamžiku první komunikace s tímto subjektem údajů, nebo
- pokud se předpokládá zpřístupnění jinému příjemci, nejpozději při prvním zpřístupnění osobních údajů.

Pokud má společnost skupiny MOL v úmyslu dále zpracovávat osobní údaje za jiným účelem, než za jakým byly osobní údaje získány, poskytne subjektu údajů před tímto dalším zpracováním informace o tomto jiném účelu a veškeré další relevantní informace uvedené výše.

Výše uvedené neplatí, pokud:

- subjekt údajů již tyto informace má;

- poskytnutí takových informací se ukáže jako nemožné nebo by vyžadovalo nepřiměřené úsilí, zejména pro zpracování pro účely archivace ve veřejném zájmu, pro účely vědeckého či historického výzkumu nebo pro statistické účely, za podmínek a záruk vyžadovaných GDPR nebo pokud by výše uvedená povinnost pravděpodobně znemožnila nebo vážně ztížila dosažení cílů tohoto zpracování. V takových případech přijme společnost skupiny MOL vhodná opatření na ochranu práv a svobod subjektu údajů a jeho oprávněných zájmů, včetně zveřejnění informací;
- získání nebo zpřístupnění je výslovně stanoveno právem Unie nebo členského státu, které se na společnost skupiny MOL vztahuje a které stanoví vhodná opatření na ochranu oprávněných zájmů subjektu údajů, nebo
- pokud musí osobní údaje zůstat důvěrné na základě povinnosti zachovávat služební tajemství upravené právem Unie nebo členského státu, včetně zákonné povinnosti mlčenlivosti.

Článek 9 – Práva subjektů údajů

9.1 Obecná ustanovení

Subjekt údajů má následující práva, což znamená, že musí mít možnost uplatnit alespoň tato práva:

- právo na přístup k informacím na žádost;
- právo na opravu;
- právo na výmaz;
- právo na omezení zpracování,
- právo na přenositelnost údajů;
- právo vznést námitku proti zpracování a automatizovanému individuálnímu rozhodování včetně profilování;
- právo na stížnost u dozorového úřadu;
- právo na účinný soudní opravný prostředek proti společnosti skupiny MOL nebo jejímu zpracovateli osobních údajů;
- práva oprávněné třetí strany.

9.2 Právo na přístup k informacím na žádost

Každý subjekt údajů má právo získat od společnosti skupiny MOL potvrzení, zda jsou zpracovávány osobní údaje, které se ho týkají, a v takovém případě má právo získat přístup k osobním údajům a následující informace:

- účely zpracování;
- kategorie dotčených osobních údajů;
- příjemce nebo kategorie příjemců, kterým byly nebo budou osobní údaje zpřístupněny, zejména příjemce ve třetích zemích nebo mezinárodní organizace;
- pokud je to možné, předpokládanou dobu, po kterou budou osobní údaje uchovávány, nebo pokud to není možné, kritéria použitá pro určení této doby;
- existenci práva požadovat od společnosti skupiny MOL opravu nebo výmaz osobních údajů nebo omezení zpracování osobních údajů týkajících se subjektu údajů nebo vznést námitku proti takovému zpracování;
- právo podat stížnost u dozorového úřadu;
- v případě, že osobní údaje nejsou získány od subjektu údajů, veškeré dostupné informace o jejich zdroji;
- existenci automatizovaného rozhodování, včetně profilování, a přinejmenším v těchto případech srozumitelné informace o algoritmu, významu a předpokládaných důsledcích zpracování pro subjekt údajů.

Pokud jsou osobní údaje předávány do třetí země nebo mezinárodní organizaci, má subjekt údajů právo být informován o vhodných zárukách souvisejících s předáním.

Společnost skupiny MOL poskytne kopii zpracovávaných osobních údajů. Za další kopie, které si subjekt údajů vyžádá, může společnost skupiny MOL účtovat přiměřený poplatek na základě administrativních nákladů. Pokud subjekt údajů podá žádost elektronickými prostředky a pokud subjekt údajů nepožaduje jinak, informace se poskytnou v běžně používané elektronické podobě.

Výše uvedeným právem na pořízení kopie nesmí být dotčena práva a svobody jiných osob.

9.3. Právo na opravu a právo na výmaz (neboli právo být zapomenut)

Subjekt údajů má právo na to, aby společnost skupiny MOL bez zbytečného odkladu opravila nepřesné osobní údaje, které se ho týkají. S ohledem na účely zpracování má subjekt údajů právo na doplnění neúplných osobních údajů, a to i prostřednictvím poskytnutí doplňujícího prohlášení.

Subjekt údajů má právo na to, aby společnost skupiny MOL bez zbytečného odkladu vymazala osobní údaje, které se ho týkají, a společnost skupiny MOL má povinnost osobní údaje bez zbytečného odkladu vymazat, pokud se uplatní jeden z následujících důvodů:

- osobní údaje již nejsou potřebné pro účely, pro které byly shromážděny nebo jinak zpracovány;
- subjekt údajů odvolá souhlas, na němž je zpracování založeno, a pokud neexistuje žádný jiný právní důvod pro zpracování;
- subjekt údajů vznese námitku proti zpracování a neexistují žádné převažující oprávněné důvody pro zpracování, nebo subjekt údajů vznese námitku proti zpracování pro účely přímého marketingu, včetně profilování;
- osobní údaje byly zpracovány protiprávně;
- osobní údaje budou vymazány za účelem splnění právní povinnosti podle práva Unie nebo členského státu, které se na společnost skupiny MOL vztahují;
- v případě služeb informační společnosti nabízených přímo dítěti byl právním základem pro zpracování souhlas dítěte a subjekt údajů žádá o výmaz údajů.

Pokud společnost skupiny MOL zveřejnila osobní údaje a je podle výše uvedeného povinna osobní údaje vymazat, přijme společnost skupiny MOL s ohledem na dostupnou technologii a náklady na provedení přiměřené kroky, včetně technických opatření, aby informovala správce a zpracovatele, kteří osobní údaje zpracovávají, že subjekt údajů požádal tyto správce o vymazání veškerých odkazů na tyto osobní údaje nebo jejich kopií či replikací.

Výše uvedené neplatí, pokud je zpracování nezbytné:

- pro uplatnění práva na svobodu projevu a přístup k informacím;
- ke splnění právní povinnosti, která vyžaduje zpracování podle práva Unie nebo členského státu, kterému společnost skupiny MOL podléhá;
- z důvodů veřejného zájmu v oblasti veřejného zdraví;
- pro účely archivace ve veřejném zájmu, pro účely vědeckého či historického výzkumu nebo pro statistické účely, pokud by výše uvedené právo pravděpodobně znemožnilo nebo vážně ohrozilo dosažení cílů tohoto zpracování, nebo
- pro určení, uplatňování nebo obranu právních nároků.

9.4 Právo na omezení zpracování

Subjekt údajů má právo na omezení zpracování, pokud:

- subjekt údajů popírá přesnost osobních údajů po dobu, která společnosti skupiny MOL umožňuje ověřit přesnost osobních údajů;
- zpracování je protiprávní a subjekt údajů nesouhlasí s výmazem osobních údajů a požaduje místo toho omezení jejich používání;
- společnost skupiny MOL již osobní údaje nepotřebuje pro účely zpracování, ale subjekt údajů je požaduje pro určení, výkon nebo obranu právních nároků;
- subjekt údajů vznesl námitku proti zpracování, dokud se neověří, zda oprávněné důvody společnosti skupiny MOL převažují nad oprávněnými důvody subjektu údajů.

9.5 Právo na přenositelnost údajů

Subjekt údajů má právo obdržet osobní údaje, které se ho týkají a které poskytl společnosti skupiny MOL, ve strukturovaném, běžně používaném a strojově čitelném formátu a má právo předat tyto údaje jinému správci, aniž by mu společnost skupiny MOL, které byly osobní údaje poskytnuty, bránila, a to v případě, že

- zpracování je založeno na souhlasu a
- zpracování se provádí automatizovaně.

Při výkonu svého práva na přenositelnost údajů podle výše uvedeného má subjekt údajů právo na přímé předání osobních údajů od jednoho správce jinému, je-li to technicky proveditelné.

Výkonem výše uvedeného práva není dotčeno právo na výmaz („právo být zapomenut“).

Výše uvedeným právem nesmí být dotčena práva a svobody jiných osob.

9.6 Právo vznést námitku proti zpracování

Subjekt údajů má právo vznést námitku z důvodů týkajících se jeho konkrétní situace, a to kdykoli, ohledně zpracování osobních údajů, které se ho týkají jeho osoby, pokud je zpracování nezbytné, nebo pro účely oprávněných zájmů společnosti skupiny MOL nebo třetí strany (včetně profilování založeného na těchto ustanoveních), s výjimkou případů, kdy před těmito zájmy mají přednost zájmy nebo základní práva a svobody subjektu údajů, které vyžadují ochranu osobních údajů, zejména pokud je subjektem údajů dítě.

Společnost skupiny MOL již nebude osobní údaje zpracovávat, pokud neprokáže závažné oprávněné důvody pro zpracování, které převažují nad zájmy, právy a svobodami subjektu údajů, nebo pro určení, výkon nebo obranu právních nároků.

Pokud jsou osobní údaje zpracovávány pro účely přímého marketingu, má subjekt údajů právo kdykoli vznést námitku ve věci zpracování osobních údajů, které se ho týkají, pro tyto marketingové účely, což zahrnuje i profilování v rozsahu, v jakém souvisí s tímto přímým marketingem.

Pokud subjekt údajů vznesle námitku proti zpracování pro účely přímého marketingu, osobní údaje již nebudou pro tyto účely zpracovávány.

Nejpozději při první komunikaci se subjektem údajů musí být subjekt údajů na výše uvedené právo výslovně upozorněn a musí být uvedeno jasně a odděleně od jakýchkoli jiných informací.

Pokud jsou osobní údaje zpracovávány pro účely vědeckého či historického výzkumu nebo pro statistické účely, má subjekt údajů z důvodů týkajících se jeho konkrétní situace právo vznést námitku proti zpracování osobních údajů, které se ho týkají, ledaže je zpracování nezbytné pro splnění úkolu prováděného z důvodu veřejného zájmu.

9.7 Právo podat stížnost u dozorového úřadu

Aniž jsou dotčeny jakékoli jiné správní nebo soudní prostředky nápravy, má každý subjekt údajů právo podat stížnost u dozorového úřadu, zejména v členském státě svého obvyklého bydliště, pracoviště nebo místa údajného porušení, pokud se subjekt údajů domnívá, že zpracování osobních údajů, které se ho týkají, porušuje GDPR a/nebo tato ZPP.

9.8 Právo na účinný soudní opravný prostředek proti společnosti skupiny MOL nebo jejímu zpracovateli údajů

Aniž jsou dotčeny jakékoli dostupné správní nebo mimosoudní prostředky nápravy, včetně práva podat stížnost u dozorového úřadu, má každý subjekt údajů právo na účinný soudní prostředek nápravy, pokud se domnívá, že jeho práva podle GDPR nebo těchto ZPP byla porušena v důsledku zpracování jeho osobních údajů, které není v souladu s GDPR nebo těmito ZPP.

Řízení proti společnosti skupiny MOL nebo jejímu zpracovateli se vede u soudu členského státu, v němž má společnost skupiny MOL nebo její zpracovatel provozovnu. Případně lze takové řízení zahájit u soudu členského státu, v němž má subjekt údajů obvyklé bydliště.

9.10 Práva třetích stran jako příjemců podpory

Subjekty údajů mohou vůči společnostem skupiny MOL uplatňovat následující prvky ZPP:

- transparentnost a snadný přístup k ZPP (článek 1 tohoto shrnutí);
- zásady zpracování (článek 2 tohoto shrnutí);

- účely zpracování osobních údajů (článek 4 tohoto shrnutí);
- použití pro jiné účely, použití osobních údajů pro sekundární účely (článek 5 tohoto shrnutí);
- účely zpracování citlivých údajů (článek 6 tohoto shrnutí);
- právní základ zpracování osobních údajů (článek 7 tohoto shrnutí);
- práva subjektů údajů (článek 8, článek 9, článek 10 a článek 12 tohoto shrnutí);
- postup podávání stížností (článek 19 tohoto shrnutí);
- vedoucí dozorový úřad a spolupráce s dozorovými úřady (článek 20.3 tohoto shrnutí);
- rozpor mezi ZPP a platným místním právem (článek 23 tohoto shrnutí);
- příslušnost podle ZPP a ZPP vymahatelná vůči společnosti MOL Plc. (články 20.4-20.5 tohoto shrnutí);
- odpovědnost, dostupné opravné prostředky, omezení náhrady škody a důkazní břemeno (článek 20.6 tohoto shrnutí).

Článek 10 – Postup týkající se práv subjektů údajů

10.1 Lhůty pro vyřízení žádostí a komunikaci

Dotčená společnost skupiny MOL poskytne informace o opatřeních přijatých na základě žádosti podané subjektem údajů podle článku 9 ZPP a článků 15-22 GDPR bez zbytečného odkladu, v každém případě do jednoho měsíce od obdržení žádosti.

Tato lhůta může být v případě potřeby prodloužena o další dva měsíce s ohledem na složitost a počet žádostí.

Dotčená společnost skupiny MOL informuje subjekt údajů o každém takovém prodloužení do jednoho měsíce od obdržení žádosti a uvede důvody tohoto zpoždění. Pokud subjekt údajů podá žádost elektronickými prostředky, informace se poskytnou pokud možno elektronickými prostředky, nepožádá-li subjekt údajů o jiný způsob vyřízení.

Pokud dotčená společnost skupiny MOL na žádost subjektu údajů nepřijme opatření, informuje subjekt údajů neprodleně, nejpozději však do jednoho měsíce od obdržení žádosti, o důvodech nepřijetí opatření a o možnosti podat stížnost u dozorového úřadu nebo se obrátit na příslušný soud.

Informace se poskytují písemně nebo jinými prostředky, případně i elektronicky. Na žádost subjektu údajů mohou být informace poskytnuty ústně, pokud je totožnost subjektu údajů prokázána jinými prostředky.

10.2 Identifikace

Pokud má dotčená společnost skupiny MOL důvodné pochybnosti o totožnosti fyzické osoby, která podává žádost uvedenou v článku 9 těchto ZPP a v článcích 15-22 GDPR, může požádat o poskytnutí dodatečných informací nezbytných k potvrzení totožnosti subjektu údajů.

10.3 Požadavky a podání žádosti

Subjekt údajů by měl svou žádost zaslat určené kontaktní osobě. Kontaktní údaje kontaktních osob a pověřenců pro ochranu osobních údajů naleznete v příslušné informaci o zpracování osobních údajů / zásadách ochrany osobních údajů.

Před vyřízením žádosti subjektu údajů může dotčená společnost skupiny MOL požadovat, aby subjekt údajů:

- specifikoval typ údajů, ke kterým žádá o přístup;
- má-li o něm informace, specifikoval systém údajů, ve kterém budou údaje pravděpodobně uloženy;
- uvedl okolnosti – pokud o nich má informace – za kterých dotčená společnost skupiny MOL údaje získala;
- prokázal svou totožnost (např. předložením průkazu totožnosti).

Společnost skupiny MOL písemně (případně i elektronicky) vysvětlí subjektu údajů

- proč nelze žádost považovat za konkrétní a

- pokud je to v dané situaci možné, vysvětlí subjektu údajů, jak má postupovat, aby upřesnil svou žádost.

Pokud subjekt údajů neodpoví na výzvu společnosti skupiny MOL do 30. dne od podání původní žádosti,

- společnost skupiny MOL vyhoví žádosti pouze částečně, nebo
- pokud nelze žádosti vyhovět bez upřesnění ze strany subjektu údajů, může být zamítnuta.

10.4 Odmítnutí žádostí

Společnost skupiny MOL může žádost subjektu údajů odmítnout, pokud:

- žádost nesplňuje požadavky výše uvedeného článku 10.3;
- žádost není dostatečně konkrétní;
- totožnost příslušného subjektu údajů nelze přiměřenými prostředky zjistit, nebo
- žádost má opakující se charakter, zejména pokud je žádost podána v nepřiměřeném časovém odstupu od předchozí žádosti. Časový interval mezi žádostmi v délce 3 měsíců nebo kratší by mohl být považován za nepřiměřený s ohledem na další aspekty daných žádostí (např. postup společnosti skupiny MOL).

Článek 11 – Požadavky na bezpečnost a důvěrnost

[...]

Článek 12 – Automatizované rozhodování včetně profilování

Subjekt údajů má právo nebýt předmětem rozhodnutí založeného výhradně na automatizovaném zpracování, včetně profilování, které má pro něj právní účinky nebo se ho podobně významně dotýká.

Výše uvedené neplatí, pokud rozhodnutí:

- je nezbytné pro uzavření nebo plnění smlouvy mezi subjektem údajů a společností skupiny MOL;
- je povoleno právem Unie nebo členského státu, které se na příslušnou společnost skupiny MOL vztahuje a které rovněž stanoví vhodná opatření na ochranu práv a svobod a oprávněných zájmů subjektu údajů, nebo
- je založeno na výslovném souhlasu subjektu údajů.

V případě rozhodnutí, která jsou nezbytná k uzavření nebo plnění smlouvy nebo jsou založena na výslovném souhlasu subjektu údajů, společnost skupiny MOL zavede vhodná opatření na ochranu práv a svobod subjektu údajů a jeho oprávněných zájmů, přinejmenším právo na lidský zásah ze strany společnosti skupiny MOL, právo vyjádřit svůj názor a právo napadnout rozhodnutí.

Výše uvedená rozhodnutí nejsou založena na zvláštních kategoriích osobních údajů uvedených v čl. 9 odst. 1 GDPR, ledaže se použije čl. 9 odst. 2 písm. a) nebo g) GDPR (zpracování je založeno na souhlasu nebo je nezbytné z důvodů důležitého veřejného zájmu) a jsou zavedena vhodná opatření na ochranu práv a svobod a oprávněných zájmů subjektu údajů.

Článek 13 – Předávání osobních údajů

[...]

Článek 14 – Předávání osobních údajů externím stranám, které se nacházejí v třetích zemích

[...]

Článek 15 – Dozor a dodržování předpisů

15.1 Pověřenec pro ochranu osobních údajů skupiny MOL

Pověřenec pro ochranu osobních údajů skupiny MOL

Jméno: dr.Pál Kara

Název společnosti: MOL Plc.

Sídlo: 1117 Budapest Dombóvári út 28.
E-mailová adresa: dpo@mol.hu
Doručovací adresa: 1117 Budapest Dombóvári út 28.

MOL Plc. jako centrála skupiny MOL odpovídá za celkové/centrální implementaci a udržování (pravidelné přezkoumávání, změny a aktualizace podle potřeby) těchto ZPP – včetně příloh – a za komunikaci aktuální verze těchto ZPP v rámci skupiny MOL. MOL Plc. odpovídá za udržování všech předchozích verzí ZPP.

Pokud má kterákoli společnost skupiny MOL důvod se domnívat, že platné právní předpisy brání takové společnosti skupiny MOL v plnění jejích povinností vyplývajících z těchto ZPP nebo tyto platné právní předpisy mají podstatný vliv na záruky poskytované podle pravidel, bude o tom neprodleně informovat společnost MOL Plc. jako centrála na e-mailové adrese: dpo@mol.hu.

Společnost MOL Plc. přijme vhodná opatření přizpůsobená dotčeným osobním údajům a povaze (možného) nesouladu s těmito ZPP.

15.2 Úkoly útvaru compliance skupiny MOL a příslušného útvaru Etické rady

Společnost MOL Plc. pověřila útvar compliance skupiny MOL následujícími úkoly:

- (i) dozorem nad dodržováním těchto ZPP (a dalších příslušných zákonů a předpisů o ochraně osobních údajů) na základě šetření dodržování předpisů v oblasti ochrany osobních údajů, které jsou k dispozici pověřenci pro ochranu osobních údajů skupiny MOL,
- (ii) organizováním a prováděním školení / osvětových programů compliance,

Etická rada skupiny MOL je pověřena těmito úkoly:

- (i) shromažďováním, vyšetřováním a řešením dotazů, námětů a stížností týkajících se ochrany osobních údajů, které obdrží prostřednictvím systému Speak-up, v souladu s platnými zásadami a zákony ve spolupráci s příslušným pověřencem pro ochranu osobních údajů a právní organizací.

15.3 Místní pověřenci pro ochranu osobních údajů

Společnosti skupiny MOL mají tyto místní pověřence pro ochranu osobních údajů:

MOL Plc.

Pověřenec pro ochranu osobních údajů

Jméno: Kara Pál dr.
Název společnosti: MOL Plc.
Sídlo: Dombóvári út 28., 1117 Budapest, Maďarsko
E-mailová adresa: dpo@mol.hu
Doručovací adresa: Dombóvári út 28., 1117 Budapest, Maďarsko

MOL Retail Ltd.

Pověřenec pro ochranu osobních údajů

Jméno: Kara Pál dr.
Název společnosti: MOL Retail Ltd.
Sídlo: 1117 Budapest Dombóvári út 28., Maďarsko
E-mailová adresa: dpo@mol.hu
Doručovací adresa: 1117 Budapest Dombóvári út 28., Maďarsko

MOL Downstream Ltd.

Pověřenec pro ochranu osobních údajů

Jméno: Kara Pál dr.
Název společnosti: MOL Downstream Ltd.
Sídlo: 1117 Budapest Dombóvári út 28., Maďarsko
E-mailová adresa: dpo@mol.hu
Doručovací adresa: 1117 Budapest Dombóvári út 28., Maďarsko

MOL Upstream Ltd.

Pověřenec pro ochranu osobních údajů

Name: Kara Pál dr.
Název společnosti: MOL Upstream Ltd.
Sídlo: 1117 Budapest Dombóvári út 28., Maďarsko
E-mailová adresa: dpo@mol.hu
Doručovací adresa: 1117 Budapest Dombóvári út 28., Maďarsko

SLOVNAFT, a.s.

Pověřenec pro ochranu osobních údajů

Název společnosti: HAVEL & PARTNERS S.R.O., ADVOKÁTSKA KANCELÁRIA
Sídlo: Centrum Zuckermandel, Žižkova 7803/9, 811 02 Bratislava, Slovenská republika

SLOVNAFT MONTÁŽE A OPRAVY, a.s.

Pověřenec pro ochranu osobních údajů

Název společnosti: HAVEL & PARTNERS S.R.O., ADVOKÁTSKA KANCELÁRIA
Sídlo: Centrum Zuckermandel, Žižkova 7803/9, 811 02 Bratislava, Slovenská republika

VÚRUP, a.s.

Pověřenec pro ochranu osobních údajů

Název společnosti: FINAB TRADE a.s.
Sídlo: Einsteinova 24, Bratislava - městská část Petržalka 851 01, Slovenská republika

SLOVNAFT TRANS a.s.

Pověřenec pro ochranu osobních údajů

Název společnosti: FINAB TRADE a.s.
Sídlo: Einsteinova 24, Bratislava - městská část Petržalka 851 01, Slovenská republika

MOL GBS Slovakia, s. r. o.

Pověřenec pro ochranu osobních údajů

Název společnosti: FINAB TRADE a.s.
Sídlo: Einsteinova 24, Bratislava - městská část Petržalka 851 01, Slovenská republika

MOL IT & Digital GBS Slovakia, s. r. o.

Pověřenec pro ochranu osobních údajů

Název společnosti: FINAB TRADE a.s.
Sídlo: Einsteinova 24, Bratislava - městská část Petržalka 851 01, Slovenská republika

INA,d.d.

Pověřenec pro ochranu osobních údajů

Název společnosti: OD WAHL & partneri d.o.o. 10000 Zagreb
Sídlo: Business Center International Miramarska cesta 24, Chorvatsko

MOL Polska sp. z o.o.

Pověřenec pro ochranu osobních údajů

Jméno: Aleksander Krawczyk
Sídlo: ul. KRÓLEWIECKA, nr 11, lok. 17, Wrocław 54-117, Poland

MOL SLOVENIJA d.o.o.

Pověřenec pro ochranu osobních údajů

Název společnosti: Karanovic & Partners
Sídlo: Dunajska cesta 163, 1000 Ljubljana, Slovinsko

MOL & INA d.o.o.

Pověřenec pro ochranu osobních údajů

Název společnosti: Karanovic & Partners
Sídlo: Dunajska cesta 163, 1000 Ljubljana, Slovinsko

MOL SERBIA D.O.O. BEOGRAD

Pověřenec pro ochranu osobních údajů

Název společnosti: Radovanović Stojanović & Partners
Sídlo: Resavska 31, 5th floor, 11000 Belgrade, Srbsko

HOLDINA d.o.o .Sarajevo

Pověřenec pro ochranu osobních údajů

Název společnosti: PEHAR & LESKO

Sídlo: Ul. kardinala Stepinca 12/I | BiH - 88000 Mostar, Bosna a Hercegovina

Energopetrol d.d. Sarajevo**Pověřenec pro ochranu osobních údajů**

Název společnosti: PEHAR & LESKO

Sídlo: Ul. kardinala Stepinca 12/I | BiH - 88000 Mostar, Bosna a Hercegovina

MOL RBS S.r.l.**Pověřenec pro ochranu osobních údajů**

Název společnosti: BLS-CEE Romania

Sídlo: Bucharest, 84 Timisoara Blvd., Sector 6, Rumunsko

INA Crna Gora**Pověřenec pro ochranu osobních údajů**

Název společnosti: Radovanović Stojanović & Partners

Sídlo: Resavska 31, 5th floor, 11000 Belgrade, Srbsko

MOL Česká republika, s.r.o.**Pověřenec pro ochranu osobních údajů**

Název společnosti: HAVEL & PARTNERS s.r.o., advokátní kancelář

Sídlo: Florentinum A, Na Florenci 2116/15, 110 00 Praha 1, Česká republika

Článek 16 – Zásady a postupy

[...]

Článek 17 – Školení

[...]

Článek 18 – Sledování a vyšetřování compliance

[...]

Článek 19 – Postup podávání stížností

Subjekt údajů může podat stížnost, pokud:

- zpracování není v souladu s GDPR, místními zákony nebo jinými právními požadavky (např. požadavkem uloženým dozorovým úřadem);
- subjekty údajů nebyly informovány o zpracování v souladu s článkem 8 tohoto shrnutí;
- odpověď na žádost podle článku 9 tohoto shrnutí je pro subjekt údajů neuspokojivá (např. žádost je zamítnuta);
- subjekt údajů neobdržel odpověď v souladu s požadavky a ve lhůtě stanovené v článku 10.1 tohoto shrnutí, nebo
- lhůta poskytnutá subjektu údajů je s ohledem na příslušné okolnosti nepřiměřeně dlouhá a subjekt údajů vnesl námitku, ale nebyla mu poskytnuta kratší a přiměřenější lhůta, v níž by obdržel odpověď.

Subjekty údajů mohou podat stížnost týkající se kterékoli společnosti skupiny MOL ohledně dodržování těchto ZPP nebo porušení svých práv podle GDPR nebo platných místních právních předpisů:

- v souladu s postupem podávání stížností stanoveným v Kodexu etického obchodního chování skupiny MOL prostřednictvím systému Speak-up! [<https://mol.hu/hu/molrol/etika-es-megfeleles/etika/>];
- u pověřence pro ochranu osobních údajů skupiny MOL na e-mailové adrese uvedené v článku 15.1 tohoto shrnutí nebo u místně příslušné odpovědné osoby pro ochranu osobních údajů na e-mailové adrese uvedené v článku 15.2 tohoto shrnutí;
- v případě zpracování údajů zákazníků mohou subjekty údajů dále podat stížnost místnímu kontaktnímu místu dotčené společnosti skupiny MOL;

- jakékoli porušení zabezpečení údajů lze nahlásit prostřednictvím e-mailové adresy databreach@mol.hu.

Pokud společnost MOL nepřijme opatření na základě stížnosti subjektu údajů, má subjekt údajů právo podat stížnost k příslušnému soudu nebo příslušnému dozorovému úřadu v souladu s článkem 9.7-9.8 tohoto shrnutí.

Pokud se společnost MOL domnívá, že stížnost subjektu údajů je oprávněná, pak společnost MOL:

- vyhoví žádosti subjektu údajů (pokud subjekt údajů takovou žádost podal);
- změni nebo ukončí zpracování;
- přijme další nezbytná opatření (například změni nebo doplní oznámení o ochraně osobních údajů).

Článek 20 – Právní otázky

20.1 Obecná ustanovení

Jakékoli zpracování osobních údajů společností skupiny MOL se řídí platnými místními zákony. Pokud se společnost skupiny MOL dozví, že platné místní právo je v rozporu s ustanovením těchto ZPP, postupuje společnost skupiny MOL v souladu s článkem 23 tohoto shrnutí.

Subjekty údajů si zachovávají svá vlastní práva a opravné prostředky, které jsou k dispozici v jejich místní jurisdikci. Orgány místní samosprávy, které jsou příslušné v daných záležitostech, si zachovávají svou pravomoc.

20.2 Rozhodné právo

Tato ZPP se řídí a vykládají v souladu s GDPR a platnými místními zákony. Tato ZPP se použijí pouze v případech, kdy poskytují doplňkovou ochranu osobních údajů. Pokud platné místní zákony poskytují větší ochranu než tato ZPP, platí místní zákony. V případech, kdy tato ZPP poskytují větší ochranu než platné místní zákony nebo poskytují dodatečné záruky, práva nebo opravné prostředky pro subjekty údajů, platí tato ZPP.

20.3 Vedoucí dozorový úřad a spolupráce s dozorovými úřady

Maďarský úřad pro ochranu osobních údajů je vedoucím dozorovým úřadem podle čl. 56 odst. 1 GDPR. Společnost MOL Plc. a všechny společnosti skupiny MOL však musí spolupracovat s příslušnými dozorovými úřady, souhlasit s kontrolou z jejich strany a řídit se jejich doporučeními v jakékoli záležitosti týkající se ZPP.

20.4 Příslušnost podle ZPP

Subjekty údajů se mohou rozhodnout podat stížnost buď na společnost skupiny MOL, nebo na společnost MOL Plc. Subjekty údajů mohou podat stížnost

- před příslušnými dozorovými úřady (výběr před dozorovým úřadem v členském státě obvyklého bydliště, pracoviště nebo místa údajného porušení) a
- u příslušného soudu členského státu EU (volba subjektu údajů jednat před soudy v místě, kde má správce nebo zpracovatel provozovnu nebo kde má subjekt údajů obvyklé bydliště).

20.5 ZPP vymahatelná vůči společnosti MOL Plc.

Aniž je dotčen článek 20.4 tohoto shrnutí, jakákoli práva nebo opravné prostředky (včetně práv třetích stran) přiznané subjektům údajů podle těchto ZPP jsou vymahatelné vůči společnosti MOL Plc.

20.6 Odpovědnost, dostupné opravné prostředky, omezení náhrady škody a důkazní břemeno

Společnost MOL Plc. odpovídá za majetkovou a nemajetkovou újmu, která subjektu údajů vznikla v důsledku porušení těchto ZPP.

Společnost MOL Plc. jakožto centrála nese odpovědnost za jakékoli porušení těchto ZPP dotčenou společností skupiny MOL, která není usazena v EU, a přijme nezbytná opatření k nápravě jednání takové společnosti skupiny MOL (včetně vyplacení odškodnění subjektům údajů). Společnost MOL Plc. se této odpovědnosti zcela nebo zčásti zproští jen tehdy, prokáže-li, že dotčená společnost skupiny MOL není odpovědná za událost, která vedla ke vzniku škody.

V souladu s výše uvedeným je třeba zdůraznit, že společnost MOL Plc. nese důkazní břemeno, že žádná společnost skupiny MOL mimo EU není odpovědná za porušení pravidel, v jehož důsledku subjekt údajů požaduje náhradu škody. Pokud společnost MOL Plc. je schopna prokázat, že společnost skupiny MOL mimo EU není odpovědná za událost, která vedla ke vzniku škody, může se zprostit jakékoli odpovědnosti.

Článek 21 – Sankce za nedodržování předpisů

[...]

Článek 22 – Rozpory mezi ZPP a platným místním právem a povinnosti v případě přístupu orgánů

22.1 Kolize právních předpisů při předávání osobních údajů

Pokud je právní požadavek na předání osobních údajů v rozporu s právem EU nebo právem členských států EHP, vyžaduje předání předchozí souhlas pověřence pro ochranu osobních údajů skupiny MOL.

22.2 Rozpor mezi ZPP a platným místním právem

Ve všech ostatních případech, kdy dojde k rozporu mezi platnými místními právními předpisy a ZPP, konzultuje příslušný zaměstnanec odpovědný za ochranu údajů věc s místním právním oddělením, které může prostřednictvím společnosti MOL Plc. problém předat pověřenci pro ochranu osobních údajů skupiny MOL.

22.3 Nové protichůdné právní požadavky

Příslušné místní právní oddělení prostřednictvím právního oddělení společnosti MOL Plc. neprodleně informuje pověřence pro ochranu osobních údajů skupiny MOL o jakémkoli novém právním požadavku, který by mohl narušit schopnost společnosti skupiny MOL dodržovat tato ZPP.

22.4 Řešení konfliktů

Podle článků 22.1, 22.2 a 22.3 bude společnost MOL Plc. posuzovat právní požadavky v souladu s podstatou základních práv a svobod a nepřekročí rámec toho, co je v demokratické společnosti nezbytné a přiměřené k zajištění jednoho z cílů uvedených v čl. 23 odst. 1 GDPR.

Pokud společnost MOL Plc. na základě tohoto posouzení zjistí, že tyto právní požadavky mají podstatný nepříznivý vliv na záruky poskytnuté těmito ZPP, pak společnost MOL Plc. (nebo společnost skupiny MOL) zavede opatření na ochranu práv a svobod subjektů údajů.

Společnost MOL Plc. pozastaví předávání údajů dané společnosti skupiny MOL (nebo ukončí vzdálený přístup svých zaměstnanců), pokud se domnívá, že nelze zajistit vhodné záruky pro takové předávání.

22.5. Povinnosti společností skupiny MOL v případě přístupu orgánů veřejné moci

Společnost skupiny MOL neprodleně informuje společnost MOL Plc., a pokud je to možné, i subjekt údajů (v případě potřeby s pomocí společnosti MOL Plc.), jestliže

- obdrží právně závaznou žádost orgánu veřejné moci, včetně soudních orgánů, podle právních předpisů třetí země o zpřístupnění osobních údajů; takové oznámení musí obsahovat informace o požadovaných osobních údajích, dožadujícím orgánu, právním základu žádosti a poskytnuté odpovědi, nebo
- dozví se o jakémkoli přímém přístupu orgánů veřejné moci k osobním údajům v souladu s právními předpisy třetí země; toto oznámení musí obsahovat veškeré informace, které má k dispozici společnost skupiny MOL.

Pokud je podle právních předpisů třetí země zakázáno, aby společnost skupiny MOL informovala společnost MOL Plc. a/nebo subjekt údajů, vynaloží společnost skupiny MOL maximální úsilí, aby získala

výjimku ze zákazu, a to s cílem co nejdříve sdělit co nejvíce informací. Společnost skupiny MOL musí zdokumentovat své maximální úsilí, aby je mohla na žádost společnosti MOL Plc. prokázat.

Je-li to podle právních předpisů třetí země přípustné, pak je-li společnosti skupiny MOL zakázáno informovat společnost MOL Plc. a/nebo subjekt údajů, informuje společnost skupiny MOL společnost MOL Plc. do 31. ledna každého roku o žádostech orgánů doručených v předchozím roce s co největším množstvím relevantních informací (zejména počet žádostí, typ požadovaných údajů, dožadující orgán/orgány, zda byly žádosti napadeny a výsledek těchto napadení).

Společnost skupiny MOL přezkoumá zákonnost žádosti o zpřístupnění, zejména zda zůstává v rámci pravomocí udělených dožadujícímu orgánu veřejné moci, a žádost napadne, pokud po pečlivém posouzení dojde k závěru, že existují rozumné důvody domnívat se, že žádost je podle právních předpisů třetí země, platných závazků podle mezinárodního práva a zásad mezinárodní zdvořilosti nezákonná. Společnost skupiny MOL za stejných podmínek využije možnosti odvolání. Při napadení žádosti požádá společnost skupiny MOL o předběžné opatření s cílem pozastavit účinky žádosti, dokud příslušný soudní orgán nerozhodne o její opodstatněnosti. Požadované osobní údaje nesdělí, dokud k tomu není vyzvána podle platných procesních pravidel.

Společnost skupiny MOL zdokumentuje své právní posouzení a případné námitky proti žádosti o zpřístupnění a v rozsahu přípustném podle právních předpisů třetí země zpřístupní dokumentaci společnosti MOL Plc. Na požádání ji rovněž zpřístupní příslušnému dozorovému úřadu.

Společnost skupiny MOL poskytne minimální přípustné množství informací při odpovědi na žádost o sdělení na základě přiměřeného výkladu žádosti. V žádném případě nesmí být předávání osobních údajů jakoukoli společností skupiny MOL jakémukoli orgánu veřejné moci masivní, nepřiměřené a paušální tak, že by tím překračovalo rámec toho, co je v demokratické společnosti nezbytné.

Článek 23 – Změny ZPP

[...]

Článek 24 – Přejícná období

[...]